

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 36.388/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 9 janvier 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "ajoutant une annexe à l'arrêté royal du 20 juillet 2000 déterminant les modalités d'évaluation des magistrats, les critères d'évaluation et leur pondération", a donné le 26 janvier 2004 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 36.388/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 januari 2004 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toevoeging van een bijlage aan het koninklijk besluit van 20 juli 2000 tot vaststelling van de nadere regels voor de evaluatie van magistraten, de evaluatiecriteria en hun weging", heeft op 26 januari 2004 het volgende advies gegeven :

Observation générale

1. Il y a lieu de modifier l'article 4 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 déterminant les modalités d'évaluation des magistrats, les critères d'évaluation et leur pondération en ajoutant, in fine :

"- magistrat fédéral : annexe 28".

Observations particulières

Préambule

Il convient de compléter le préambule par l'indication de l'arrêté royal du 20 juillet 2000, précité, que le présent projet modifie.

Dispositif

Article 2

Il n'y a pas lieu de déroger à la règle habituelle d'entrée en vigueur des arrêtés royaux.

Annexe

Les critères d'évaluation doivent correspondre à ceux mentionnés à l'article 3 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000, précité. Or, l'annexe examinée :

- 1° ne respecte pas l'ordre des critères figurant dans cet article;
- 2° mentionne "Efficience et efficacité du travail" au lieu de "Efficience et efficacité dans le travail";

.../...

- 3° ajoute deux critères qui ne figurent pas dans l'arrêté, à savoir : "5. Aptitude à la coordination et à la direction des enquêtes" et "6. Connaissance spécifique".

Dès lors, il y a lieu, soit de modifier le projet d'annexe, soit d'introduire dans le projet une disposition modifiant l'article 3 de l'arrêté royal du 20 juillet 2000, précité, afin d'y insérer un nouveau paragraphe relatif aux critères d'évaluation supplémentaires pour le mandat spécifique de magistrat fédéral.

Observations de forme concernant la version néerlandaise du projet

Dispositif

Article 3

Conformément à la circulaire Wetgevingstechniek, Aanbevelingen en Formules, il faudrait écrire "is belast" au lieu de "wordt belast".

Annexe

Sous la subdivision 2. Doeltreffendheid en doelmatigheid, huitième tiret, il faudrait écrire "voortgangscontrole van dossiers" au lieu de "opvolging van dossiers". Une observation analogue vaut pour la subdivision 5. Geschiktheid inzake coördinatie en leiding van onderzoeken, premier tiret.

À la subdivision 3. Communicatie- en uitdrukkingsvaardigheid, troisième tiret, le mot "tussenkomen" est mal utilisé. Il devrait être remplacé par un terme plus concret, selon la portée exacte du mot "tussenkomen" dans le projet.

Algemene opmerking

1. Artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 juli 2000 tot vaststelling van de nadere regels voor de evaluatie van magistraten, de evaluatiecriteria en hun weging dient te worden gewijzigd door het in fine als volgt aan te vullen :

"- federaal magistraat : bijlage 28".

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

De aanhef dient te worden aangevuld met de vermelding van het voormelde koninklijk besluit van 20 juli 2000, dat bij het onderhavige ontwerp wordt gewijzigd.

Dispositief

Artikel 2

Er bestaat geen grond om af te wijken van de gebruikelijke regel voor de inwerkingtreding van koninklijke besluiten.

Bijlage

De evaluatiecriteria moeten overeenstemmen met die welke voorkomen in artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 20 juli 2000. In de onderzochte bijlage echter :

- 1° wordt de volgorde van de criteria in dat artikel niet overgenomen;
- 2° wordt in de Franse tekst gewerkt met het criterium "Efficience et efficacité du travail" in plaats van met "Efficience et efficacité dans le travail";

.../...

- 3° worden twee criteria toegevoegd die niet voorkomen in het besluit, namelijk "5. Geschiktheid inzake coördinatie en leiding van onderzoeken" en "6. Specifieke kennis".

Bijgevolg moet het ontwerp van bijlage worden gewijzigd, ofwel moet in het ontwerp een bepaling worden opgenomen waarbij artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 20 juli 2000 wordt gewijzigd door daarin een nieuwe paragraaf op te nemen betreffende de bijkomende evaluatiecriteria voor het specifieke mandaat van federaal magistraat.

Vormopmerkingen

Dispositief

Artikel 3

Overeenkomstig de circulaire Wetgevingstechniek, Aanbevelingen en Formules, schrijve men "is belast" in plaats van "wordt belast".

Bijlage

Onder onderdeel 2. Doeltreffendheid en doelmatigheid, achtste streepje, schrijve men "voortgangscontrole van dossiers" in plaats van "opvolging van dossiers". Een soortgelijke opmerking geldt voor onderdeel 5. Geschiktheid inzake coördinatie en leiding van onderzoeken, eerste streepje.

In onderdeel 3. Communicatie- en uitdrukkingsvaardigheid, derde streepje, is het woord "tussenkomen" verkeerd gebruikt. Het behoort te worden vervangen door een concretere term, naar gelang van de precieze betekenis van "tussenkomen" in het ontwerp.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Madame
Mevrouw

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET,

conseillers d'État,
staatsraden,

Messieurs
de Heren

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier.
griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE,
auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. A. LEFEBVRE, auditeur.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de
M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. JAUMOTTE

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS